

Codigo RPC	Panel Ingreso Correspondencia	Fecha 23-SEP-1992
Nip 92/21469__-_	Hora 10:46	Tipodoc CAR
Nundoc _____	Fechadoc 22-SEP-92	Caracter _____
Firma Daniel_Lequertier_____		Destinatario PAA
Institución Embajada_de_Francia_____		
Ciudad Santiago_____		Región RM__
Derivada CBE	Fecha 01-OCT-92	Nop _____
---	-----	Pais _____
Resumen		Necesita Respuesta S
		Responde al Nop N° _____
CARTA_EN_FRANCES,ADJUNTA_CARTA_SR._JEAN_LECANUET.TRADUCCION:ACUSA_		
RECIBO_CARTA_S.E.,AGREDECE_AMABLE_GESTO_Y_EXPRESA_ESTA_CONMOVIDO._		
LAMENTA_NO_HABER_PODIDO_REUNIRSE_Y_CONVERSAR_CON_PDTE._____		

Char Mode: Replace Page 1

Count: \*1

ARCHIVO

*Archer*

Codigo RPC

Panel Ingreso Correspondencia

Fecha 23-SEP-1992

Nip 92/21469 - Hora 10:46 Tipodoc CAR Caracter

Nundoc \_\_\_\_\_ Fechadoc 22-SEP-92 Destinatario PAA

Firma Daniel\_Lequertier\_\_\_\_\_

Institución Embajada de Francia\_\_\_\_\_

Ciudad Santiago\_\_\_\_\_ Región RM\_\_

Derivada CBE Fecha 01-OCT-92 Nop \_\_\_\_\_ Pais \_\_\_\_\_

Resumen \_\_\_\_\_ Necesita Respuesta S

Responde al Nop No \_\_\_\_\_

CARTA\_EM\_FRANCES.ADJUNTA\_CARTA\_SR.\_JEAN\_LECANUET.TRADUCCION:ACUSA  
RECIBO\_CARTA\_S.E.,AGREDECE\_AMABLE\_GESTO\_Y\_EXPRESA\_ESTA\_CONMOVIDO.  
LAMENTA\_NO\_HABER\_PODIDO\_REUNIRSE\_Y\_CONVERSAR\_CON\_PDTE.

Char Mode: Replace Page 1

Count: \*1

*Carta de Daniel Lequertier*



D I R A S A D

TRADUCCIONES

TRADUCCION AUTENTICA

I-640/92

REPUBLICA DE FRANCIA

EMBAJADA DE FRANCIA EN CHILE

EL EMBAJADOR

Santiago de Chile, 22 de septiembre de 1992

Sr. Presidente:

Mediante la presente, tengo el honor de remitir a Vuestra Excelencia la correspondencia a vuestro nombre del Sr. Jean Lecanuet, Presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores, de Defensa y de las Fuerzas Armadas del Senado.

Le ruego, Sr. Presidente, recibir la seguridad de mi más alta consideración.

Firma ilegible

DANIEL LEQUERTIER

Embajador de Francia

en Chile

Su Excelencia

Sr. PATRICIO AYLWIN AZOCAR

Presidente de la República de Chile

Santiago





REPUBLICA DE FRANCIA

SENADO

COMISION DE RELACIONES EXTERIORES,  
DE DEFENSA Y DE LAS FUERZAS ARMADAS

EL PRESIDENTE

París, 9 de septiembre de 1992

Estimado Señor Presidente:

A mi regreso al Senado, encontré el presente que Ud. tuvo la gentileza de hacerme llegar en su visita oficial a Francia, en el mes de julio pasado.

Deseo agradecerle muy sinceramente su amable gesto y expresarle cuánto me conmovió.

Lamenté mucho no haber podido reunirme y conversar con Ud. cuando visitó el Senado, mas espero tener el placer de poder verlo en una próxima ocasión, ya sea en Chile o en Francia.

Le ruego, estimado Sr. Presidente, aceptar la seguridad de mi más alta consideración.

Firma ilegible

JEAN LECANUET

Su Excelencia Sr. PATRICIO AYLWIN  
Presidente de la República de Chile



MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

TRADUCCION AUTENTICA

=====

SANTIAGO DE CHILE, a 28 de septiembre de 1992.



LA TRADUCTORA OFICIAL

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

AMBASSADE DE FRANCE

AU  
CHILI

SANTIAGO DU CHILI, LE 22 Septembre 1992

L'Ambassadeur

NR.	P2/21469		
A:	23 SEP 92		
P.A.A.	<input type="checkbox"/>	R.C.A.	<input type="checkbox"/>
C.B.E.	<input type="checkbox"/>	M.L.P.	<input type="checkbox"/>
M.T.O.	<input type="checkbox"/>	E.D.E.C.	<input type="checkbox"/>
M.Z.C.	<input type="checkbox"/>	I.B.U.	

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de faire tenir à Votre Excellence, sous le présent pli, une correspondance que lui adresse Monsieur Jean LECANUET, Président de la Commission des Affaires Etrangères, de la Défense et des Forces Armées du Sénat.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, les assurances de ma plus haute considération.

*Daniel Lequertier*

Daniel LEQUERTIER  
Ambassadeur de France  
au Chili

Son Excellence  
Monsieur Patricio AYLWIN AZOCAR  
Président de la République du Chili

Santiago



**SÉNAT**

COMMISSION  
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES  
DE LA DÉFENSE  
ET DES FORCES ARMÉES

LE PRÉSIDENT

*République Française*

PARIS, le 9 septembre 1992

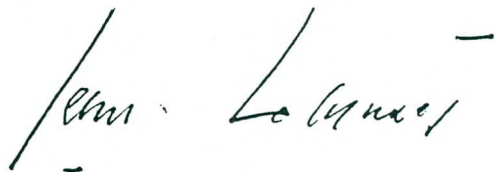
Cher Monsieur le Président,

Je trouve à mon retour au Sénat le cadeau que vous avez eu l'amabilité de me faire remettre à l'occasion de votre visite officielle en France, au mois de Juillet dernier.

Je tiens à vous remercier très sincèrement de votre délicate attention et à vous dire combien j'en ai été touché.

J'ai vivement regretté de n'avoir pu vous rencontrer et m'entretenir avec vous lors de votre venue au Sénat, mais j'espère avoir le plaisir de vous retrouver à une autre occasion, au Chili ou en France.

Je vous prie de croire, Cher Monsieur le Président, en l'assurance de ma très haute considération.



Jean LECANUET

S. Exc Monsieur Patricio AYLWIN  
Président de la République  
du CHILI